Contents

In memory of Professor M.A. Krasnoperova III
Publications of M.A. Krasnoperova V

Russian verse

Evgeny Kazartsev (Russia)
The Rhythm of Mikhail V. Lomonosov’s Odes of 1743 1

Andrew Davis (USA)
Syntax in Aleksandr Pushkin’s Eugene Onegin: A Statistical Perspective 14

Sergei Andreev (Russia)
The Interrelation of Formal Characteristics in the Lyrics of Fedor Tiutchev 36

Emily Klenin (USA)
‘Sie feiern die Auferstehung des Herrn’: The Osterspaziergang and Its Place in the Metrical Repertory of Fet’s Translation of Goethe’s Faust Part I 46

Venera Kayumova (Uzbekistan)
The Rhythm of Hypermetrical Stressing in Russian Poetry of the 19th and Early 20th Centuries (With Reference to the Iambic Tetrameter) 56

Igor Karlovsky (Estonia)
Maximilian Voloshin’s Vers Libre: Free Verse or Variable Verse? 72

Georgii Vasiutochkin (Russia)
The Death Groan of the Poet 119

Barry P. Scherr (USA)
Tarkovskii’s Sonnets 125

Saule Abisheva (Kazakhstan)
On the Heterogeneity of David Samoilov’s Classical Verse 145

Georgii Vasiutochkin (Russia)
The Russian Trochaic Hexameter and the Rhythm of “Letters to a Roman Friend” by Joseph Brodsky 162
Svetlana Efimova (Russia)
The Metrical and Stanzaic Forms of Konstantin Vasiliev 171

European Verse

Vladimir A. Plungian (Russia)
Two Requiems, or the English Dolnik on Russian Soil 193

Reuven Tsur (Israel)
The Rhythmical Performance of Milton’s “On his Blindness”:
Problems and Solutions 202

Alfred Behrmann (Germany)
The Paradox of Verse and Rhyme: Observations on Shakespeare’s
Verbal Artistry in the Plays 224

Vadim Andreev (Russia)
A Quantitative Analysis of Edgar Allan Poe’s Evolving Style 237

Viktor Levitskii and Olga Naidesh (Ukraine)
The Phonosemantic Properties of a Poetic Text 247

Mihhail Lotman and Maria-Kristiina Lotman (Estonia)
Toward a Statistical Analysis of Accentual Rhythm
(With Reference to the Estonian Trochaic Tetrameter) 256

Robert Ibrahim and Petr Plecháč (Czech Republic)
Toward Automatic Analysis of Czech Verse 295

Ján Mačutek (Austria)
Regularity of Rhythmic Patterns in Examples from Slovak Poetry 306

Addresses of Authors 314